

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 6:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Każda więc kapłańska ofiara z pokarmów ma być całkowicie (spalana) – nie będzie się jej spożywało.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Każda kapłańska ofiara z pokarmów ma być całkowicie spalana — nie będzie się jej spożywało.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I każda kapłańska ofiara pokarmowa będzie spalona w całości. Nie może być spożywana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I każda śniedna ofiara kapłańska, wszystka spalona będzie; nie będą jej jeść.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Każda bowiem ofiara kapłańska wszytką będzie spalona, a żaden z niej nie będzie pożywał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Każda ofiara pokarmowa kapłana będzie w całości spalona nic z niej nie wolno jeść!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Każda ofiara kapłańska z pokarmów będzie spalona całkowicie; nie będzie spożywana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie wolno jednak spożywać ofiary przebłagalnej za grzech, której krew wnosi się do Namiotu Spotkania, aby dokonać przebłagania w Miejsu Świętym. Należy ją spalić w ogniu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeżeli jednak część krwi z ofiary przebłagalnej została wniesiona do Namiotu Spotkania w celu dokonania obrzędu zadośćuczynienia w miejscu świętym, to nie wolno nic jeść z tej ofiary, lecz cała ma być spalona w ogniu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli jednak część krwi z ofiary przebłagalnej zaniecono do Namiotu Zjednoczenia - celem zadośćuczynienia za winy w miejscu Świętym - nie wolno z niej spożywać: ma być [cała] spalona w ogniu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I żadne oddanie za grzech [chatat], z którego część krwi była wniesiona do Namiotu Wyznaczonych Czasów, aby dokonać przebłagania w świętym [miejscu], nie będzie jedzone. Będzie spalone w ogniu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І все, що за гріх з яких кров внесеться до шатра свідчення, щоб надолужити в святому, не їстиметься. Огнем спалиться.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale każda ofiara zagrzeszna, której krew wnosi się do Przybytku Zboru, w celu rozgrzeszenia w Świątyni taka nie będzie jadana; będzie spalona w ogniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A każda ofiara zbożowa składana przez kapłana ma być ofiarowana w całości. Nie wolno jej jeść”.